

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha
Band: 26 (1952)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*** „Quei caffè astgel jeu era beiber, quel ei buns!“ ***

Pilver, era ils pigns astgan, gie duein beiber VIRGO pertgei quella buna mischeida fa bein era ad els. VIRGO gida a tuchegiar il latg e quei ei impurtont. Il pli bien nutriment piarda sia valur, sch' el vegn tuchegiaus mal. Il plevon Joh. Künzli ha ponderau bein quei cura ch' el ha schaffiu il bien caffè

V I R G O

**VIRGO, fatgs orda fina fava de caffè, fretgs e graun,
cuosta mo 90 raps il pachet de 200 grs.**

CONTABILITADS

organisaziun e menar suenter, far bilanza, revisiuns — fatgs de taglia — partiziuns — administraziuns — incassis
tras ils fiduciaris romontschs

büro Gartmann

CHUR-ENGADINSTR.49 TEL.(081) 2 28 52

Driol

per impregnar
plantschius de lenn-stgein e
pintchpine

In sulet tractament cun
Driol ei sufficients per
far in plascheivel plantschiu
Driol pren buca si l' aua
e semantegn onns ora

De retrer en scatlas:

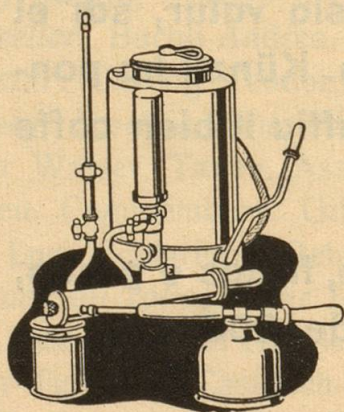
1 kg	2 kg	5 kg
frs. 4.95	frs. 9.70	frs. 23.50

en drogherias e semegliontas fatschentas

Prospects entras il fabricant

Otto Ed. Kunz SA. Thun

Drogheria Edelweiss (Berna)



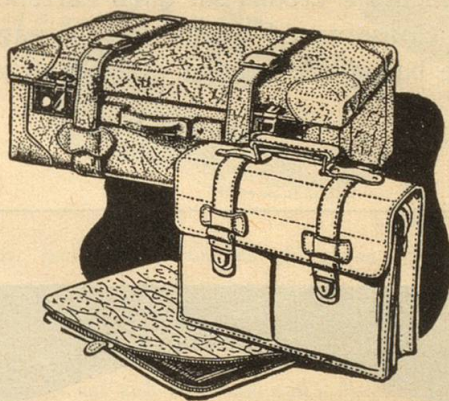
Sprezzas per plantas ed iert

Sclariment e prospects Tel. 7 14 57

Memo & Deruogo
GLION

MORIZ MAGGI ARTAVELS
GLION

la fatschenta cun la gronda elecziun
en artechels de curom



coffras mappas portafegls buorsas

Nus termettein bugien elecziuns ordeifer

BANCA CANTONALA GRISCHUNA CUERA

Garantida dal cantun

Agenturas: Arosa, Tavau, Puntraschigna, Samada, S. Murezi, Puschlav,
Scuol-Tarasp, S. Maria e. M., Tusaun, Vicosoprano, Casti,
Glion, Mustér, Küblis, Claustra, Mesauc, Grono, Maiafeld

52 correspondents el cantun

Retscheiva daners sin carnets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.
Conceda imprests hipotecars e credits sin quen current. Deposiziuns de capi-
tals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglia. Exequeschia tuttas
ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral ed en scret dat adina bugen

LA DIRECZIUN



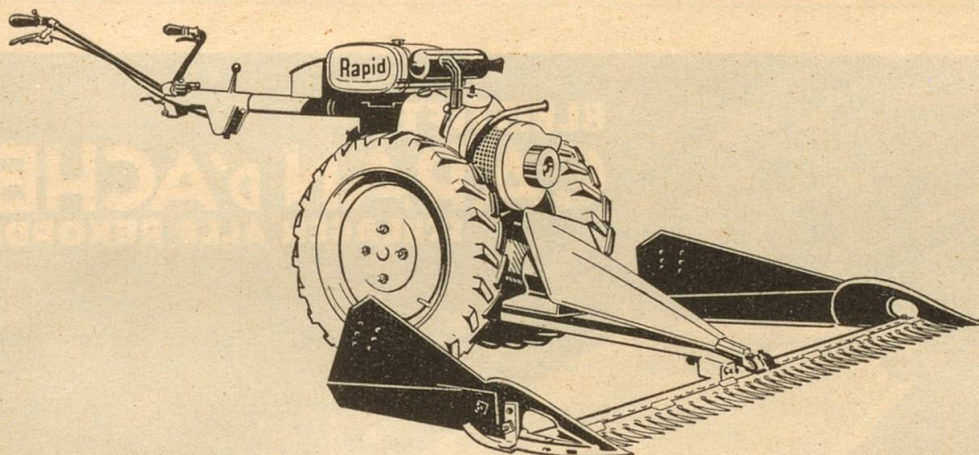
JI tschentar pegnas...

ei ina caussa de confidanza

Il sutsignau serecamonda per tuttas lavurs de siu mistregn e garante-scha prompta e buna executiun.

Telefon 7 21 53

ANTON CATHOMEN TAVANASA



Traktor Rapid Typ S

La maschina de segar a motor, model 1950 cun las pli novas adquisiziuns per nossa contrada muntagnarda.

Vus saveis duvvar la medema maschina per segar, pumpar puschina, trer menadira, resgiar lenna e schizun per arar sin plaunca teissa, senza volver la maschina, perquei ch'igl ei quater transmissiuns per anavon e duos talas per anavos avon maun.

Il bratschs d'ischel ein regulabels egl ault ed el lad, cun differenzial bloccau e roda libra. (4 Takt, 2 Kolben-Motor, 9 PS).

La fabrica furnescha treis models Rapid per mintga terren u contrada e per mintga buorsa, gia de frs. 1650.— ensi. Rapid ei in fabricat svizzer cun garanzia.

Dumandei prospects e sclariment dal representant per la SURSELVA, il qual exequescha era tuttas reparaturas, dat bugen in bien cussegl e furnescha era tuts tocs de scumiada ord atgna provisiun.

Martin Derungs *fravgia mecnica - maschinas agricolas* **Glion**

Telefon 7 13 53



CAFFE

COLONIALAS

IMPORT



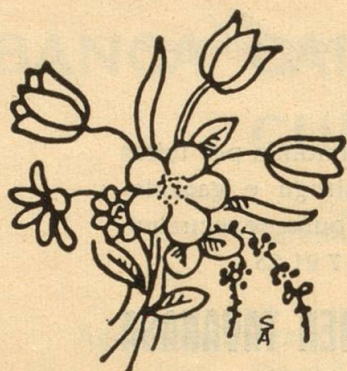
casa fundada 1908

Telefon 2 62 35

A. Kuster, Schmerikon

Representant per la Surselva:

Felix Tomaschett, Trun-Darvella

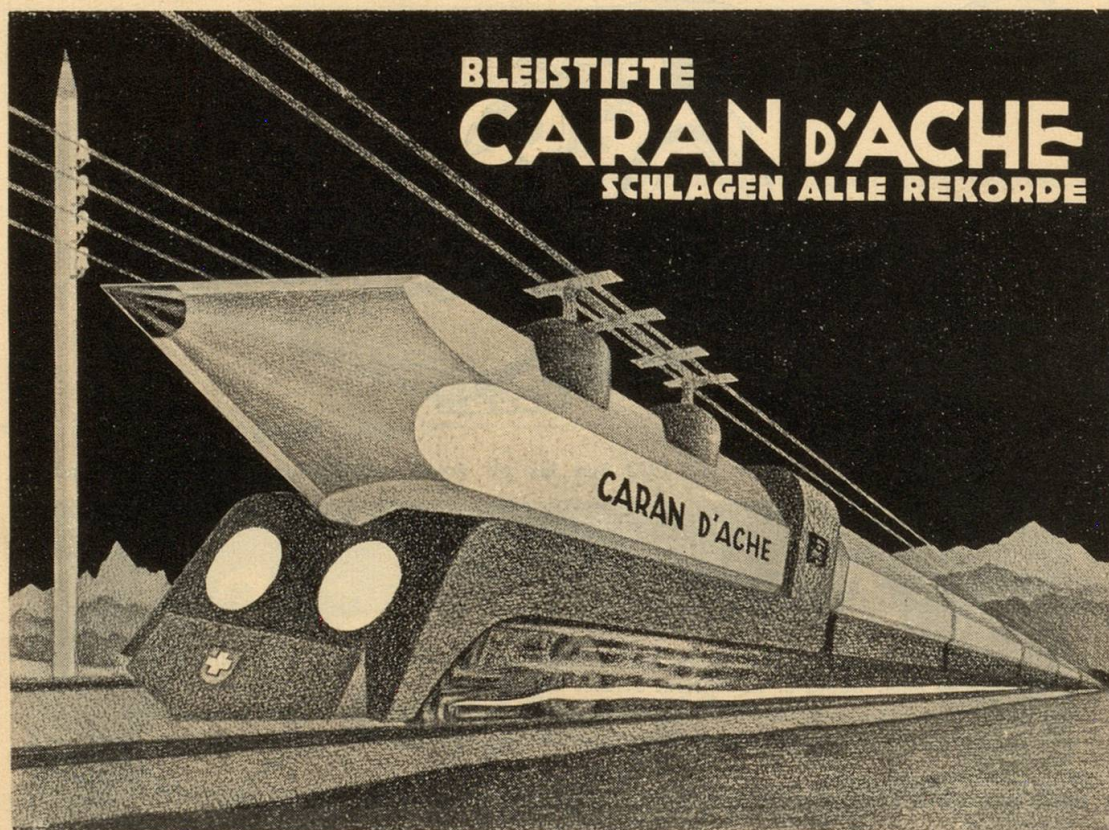


HORTICULTURA DE COMMERS

Würmli-Pfenninger

GLION - telefon 7 12 22

Fabricaziun de tschupials frestgs. Tschupials
de malencurada. Plontinas - Flurs en ruogs.
Cultivescha era orts, curtgins e fossas.



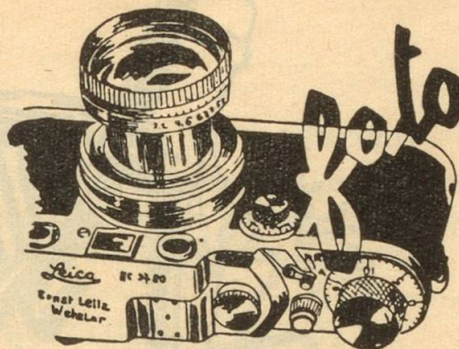
Churer-Spezialbier

il meglia dil bien

Hotel Rätia Glion

Telefon 715 63

L. B. Gartmann serecamonda gentilmein



Georg Darms Glion - Telefon 712 85
serecamonda gentilmein

Vestgius e monduras per:
femnas, umens
ed affons

Rauba d'emprema qualitat
prezis fetg favoreivels

promta spediziun ordeifer

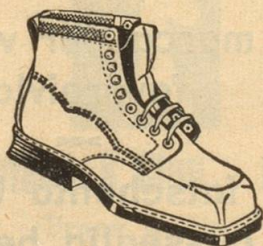
B E N E R

Co. S.A.

telefon (081) 218 96

Cuera

J. Arpagaus-Jörg Glion
negozi de calzers



sesprova de survir
sia clientella bein e favoreivel

Hans Riedi

Glion

telefon 712 67

*Confiserie-Pasterneria
Stiva de caffè
Terrassa*

serecamonda gentilmein



La marca per victualias
favoreivlas



La fatschenta USEGO
cussegia bein e
survescha bein

Rud. Calonder S. A.

Glion

Telefon (086) 7 12 51

Fatschenta de baghegiar

Lavurs de miradur, lennari e scrinari
Negozi de lenna e rauba splanada,
glestas, riemas de plantschius ect.

Specialitad: Chalets

Biro d'architectura



**Igl enconuschent
salon per umens
e femnas**

Gronda elecziun en
peruccas e scadin
material de far teater

Mazleria **OSWALD GLION**

Prima carn e ligiongias
Puolpas e salsizs grischuns
Promta spediziun ordeifer
Telefon 7 15 64

Mazleria e Charcuterie



Apoteca S. Clau - Glion

Franz A. Riedi
Tel. 7 12 77

Promta spediziun ordeifer.

Execuziun de tuts receipts de miedi

Mieds-fortificonts comprovai per malsauns
e reconvalescents / Vins de China, vins forti-
ficonts e tonics, preparats de vitaminas

Artechels sanitaris e material d'enfaschar
Termometer, scadiolas de malsauns,
bugliottas de gomma

Adina avon maun en qualitat frestga, tuttas
currentas frinas d'affons (Kindermehl)

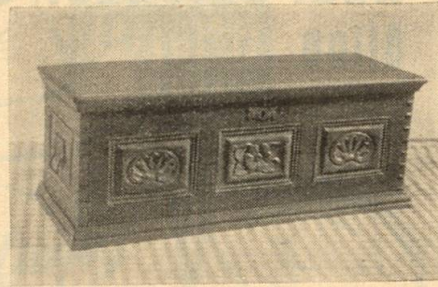


Optica, Cuera
via della gara 8
cantunada: Steinbockstr.

Il specialist per Egliers

Julius Genelin, Glion
specialist per mobillas tagliadas a maun

Telefon 7 12 32



In **lul** (Stempel)

fa buns survetschs a mintga
mistergner, firma, societad.

Nus procurein tals spert.

Moriz Maggi artavels Glion

~ LECTURS ~

susteni tier Vossas

cumpras ils

inserents dil GLOGN!

Mellis de buobs e buobas selegran mintg'onn sin ch'il
calender de scolars

Mein Freund

compari. Tuts ein incantai de siu cuntegn reh, ses maletgs in-
teressants, sias concurrenzas instructivas cun prezis magnifics

Mein Freund duess muncar en negina casa cun affons!

De retrer en tuttas librerias *Ediziun Walter Olten*

Mazleria

Surselva

Glion

La fatschenta che survescha Vus prompt e bein

Telefon 715 44

Robert Foppa

MINTGA DI salata cugl ischiu de citronas



E per nas-fins: la maionnesa NUNALPHORN (cun Citrovin)

ED. Caveng
GLION
uraz. Bijouteria. optica

Enconuschent
 depi **75** onns
 per buna lavur e
 buna qualitat

ELNA

ELNA, la maschina de cuser svizzera
 che vegn savens imitada ed
 aunc pli savens cumprada.



V. Steiger - Arpagaus

magazin popular

Glion

TAVARO S.A. GENF



STIVA SURSILVANA GLION

Costums grischuns

Artechels de lavur indigena

Tut material dil costum grischun

Gronda elecziun en launas

Telefon 7 14 86



Caffè Tödi

Glion, sper la staziun

Igl emperneivel local per tgi che ha de spetgar sil tren. Era las dunnauns sesentan cheu bein de casa.

Glaces

Ei serecamonda: A. Casutt-Cerletti

WINTERTHUR

Assicuranzas

en cass de accidents, encunter tiarza persuna, auto, velo à motor

Assicuranzas

en cass d'accidents ell'agricultura — ed

Assicuranzas

pil pagament dil docter en cass de malsognas
fageis Vus favoreivel tier l'agentura generala

DR. H. KUNZ, CUERA

Engadinstr. 36

ni tier ils representants locals:

Mustér-Funs:

Jochim Schmed

Sumvitg-Compadias:

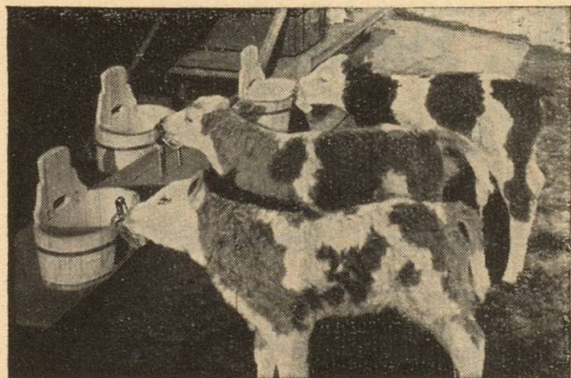
Walter Degonda

Trun:

G. L. Lombriser

Glion:

Pieder Arpagaus



**La nova
galeida patentada**

furneschan

Frars Saxer, Glion

roderia

telefon 7 12 39

K. Klee pasterneria e conditoria *Glion*

telefon 7 14 28

recamonda sia eccellente patisserie, tuortas,
dultschs de tschugalata (pralinés)
Specialidad: paun cun péra

Die führende Schweizer-tinte

Feba

SIEGELLACKE, KLEBSTOFFE, TUSCHE, STENPELFARBEN

DR. FINCKH + CO. A.G. SCHWEIZERHALLE



Chr. Hassler

seller e tapezader
Glion telefon 7 11 83

LINOLEUM

LETGS

MOBILIAS PULSTRADAS

BALATUM

Cotgla - Ieli de scaldar - Ieli „Diesel” - Benzin „USOL”

Ieli e grass d'unscher per tuttas maschinas

KARL STORZ AG. CUERA

Representant: Martin Montalta, Glion



KARL STADLER - OSWALD - GLION

— telefon 7 13 63 —

Serecamonda per la furniziun de tuts
uaffens per la lavuraziun de lenna
Uaffens de baghetg e ded uaul
Tut mo en las meglieras qualitäts

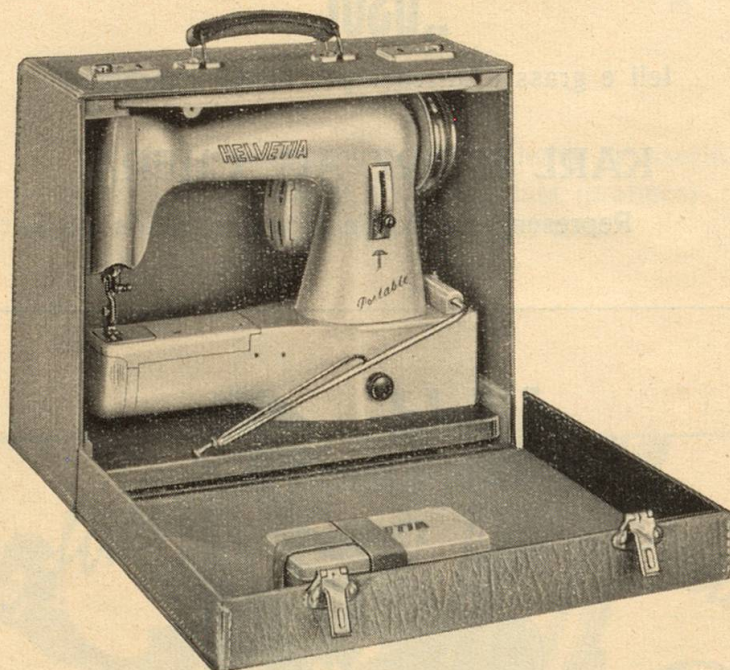
Tgi che vul in bien CAFFE aromatic, beiba caffè



„MERKUR”

Mintg' auter di caffè frestg. Ordeifer franco en casa

LUISA SCHMID - MAGGI - GLION - TELEFON 7 12 21



Sedistingua oravontut muort sia aparta execuziun e sia fuorma moderna. L'eleganza ei denton tuttavia buc igl essenzial. Per bia pli impurtonta ei la prestaziun, la soliditad epi il bratsch liber. La maschina de cuser **HELVETIA PORTABLE** vegn puspei ad esser la maschina preferida.

Ella ei era de survegnir cugl indrez automatic ZICZAC.

Dumandai il prospect special ni l'adressa de nossa represen-
taziun pli maneivla.

FABRICA SVIZZERA PER MASCHINAS DE CUSER LUCERNA

Depot Cuera: Untere Gasse 11

PIEDER ARPAGAU Glion

fatschenta speciala per irom e gumma

calderas, preuls
cazzettas d'irom
hontas, caffetieras
objects d'ornament

tuaglias de meisa
mantials de plievgia
pellerinas, scussals
uders etc. etc.



Utilisaziun de puma grischuna

A scadin ver Grischun sa l'industria el cantun buc esser caus-sa negligiabila.

Perquei damonda el a caschun de diever de bubrondas senza alcohol, sco era cur ch'ei se-tracta de sucs de puma fermentai e mez fermentai adina las qualitäts de B E O della utilisaziun de puma grischuna Cuera.

La firma

FRZ. CASUTT-LANG e FEGLS

ei gia daditg enneu nies depositari. Sevolvi ad els e vus vengnis survi promptamein cun las meglieras qualitäts.



Frz. Casutt-Lang e fegls

Glion Negozi de vin e de bubrondas
Telefon (086) 7 15 48

Auas mineralas: Passugger, Eptinger e Henniez

Bubrondas dultschas: Orangina, Vivi-Kola
Eglisana, Rhätisana, Citro, Orange,
Himbo, Bergamotte, Grapefruit, Pepita
e Roxi

Suc ded iuas: Gráppillon e Virano

Must aisch e dultsch „BeO”

Furniziun franco domizil cun agen auto de vitgira

Pedolin

Kleiderfärberei & chemische
Waschanstalt



CHUR

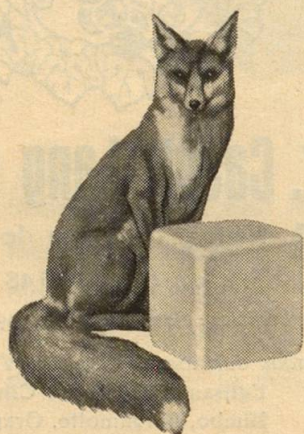


Holzbauwerke Ilanz AG.

vivon fabrica de Chalets Glion

Telefon Glion 7 15 68

*Surprendein il baghegiar de baghetgs complets sco chalets, casas
e casas de vacanzas suenter atgnas skizzas modernas solid, cauld
e prest de retrer*

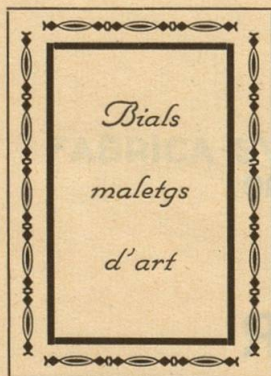


La pischada

FUCHS

la pischada de meisa de preferenza

**daditg comprovada
repetidamein distinguida
tschercada dapertut.**



Bunas reproducziuns ded ovras
ded Anker e Segantini, sco era
de meisters talians, hollandes
ed auters anfleis Vus tier nus
en fina e biala elecziun

Papeteria

Maggi

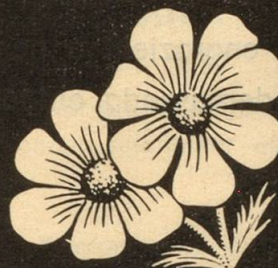
artavels Glion tel. (086) 7 15 66

Salon per damas
S. LORINGETT GLION

frisuras novas
tagl modern
cosmetica

Ussa el salon niev en casa
P. Maissen-Lang
Telefon 7 15 93

**BLUMENDÜNGER
GEISTLICH**



Ed. Geistlich Söhne AG.
Wolhusen

Enconuscheis Vus il excellent bloc de scriver

Bambou Japon

il bloc adattau per diever privat?

**Entras la structura speciala de siu pupi, san
ins duvrar el per scriver cun tenta ni cun la
maschina. Ina emprova vegn ad incantar Vus.**

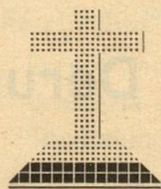
De retrer en bunas papeterias

Hans Rostetter

Foto Surselva

Tuttas lavurs de fotograf
Portrets per offertas e passaports
Portrets de nozzas

Promta spediziun Tel. 7 12 23



**Monuments
de fossa**

Buna lavur
per prezi favoreivel

SCULPTUR BIANCHI CUERA

Dumandei prezis e maletgs per investa

Nus engraziein a nossa stimada clientella per la confidonza
demussada entochen ussa e serecumandein vinavon.

CAFE

sco era tuttas victualias en las enco-
nuschentas, bunas qualitäts.

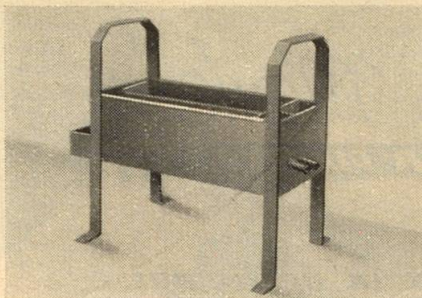
RAUBA TEXTILA LAUNAS

Ei vegn era surpriu de far caltschiel
cun maschina, sco pullovers ed auters
bategls combinai cun manchester.

Gion Gieli Derungs artavels Vella

Telefon 7 31 05

Fatschenta USEGO



A nos apiculturs

recamondel il comprovau apparat

per luentar tschera

scaldament cun spért.

Biala lavur ord mieu agen luvratori.

Dumandei sclariment ed offerta tier:

Peter Jemmy stagner *Glion* Portasura - Telefon privat (086) 7 15 78

HELVETIA

S. Gagl

Assicuranza encunter

Donns de flug
Enguladetsch d'infracziun
Enguladetsch de velos
Conducts d'aua
Ruttadira de glas
Interrupziun de menaschi
Perdita de tscheins

Agentura generala Cuera:

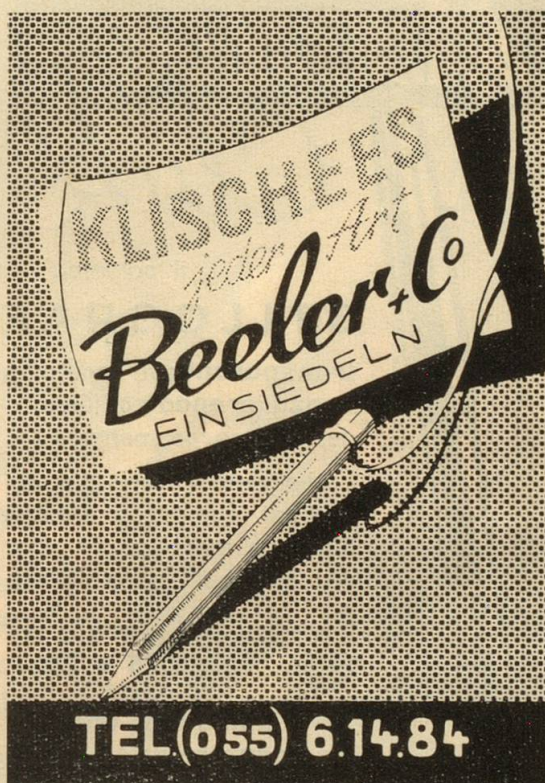
E. GIGER

Bahnhofstr. Tel. 2 12 43

Agentura locala per Glion:

Alfons Spescha,
Postchauffer,

Ilanz



TEL(055) 6.14.84



Fundau 1910

F. Hauser-Vettiger, e fegl, Näfels

Brasserie de caffè „Linthof“

Tel. (058) 4 40 38

- Direct import de caffè
- Brasserie de caffè
- Spediziun de caffè

Caffè criu, barsau e mulau

Specialitad: FINITA - Caffè-Surrogat cun 70%, 60% ni 50% caffè pur e cichoria, figs ed in extract de zucher e melassa.

Representants: Josef Landolt-Arpagaus, Domat
Josef Landolt jun., Domat

Modehaus Maria'

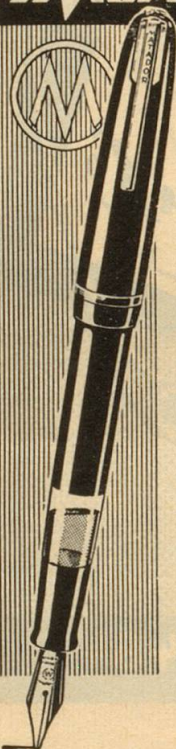
FRIDA HITZ · CHUR · POSTSTR. 7

*casa speciala per confezziun de femnas
gronda elecziun en tuts artechels*

telefon (081) 2 10 95

Termettein elecziuns

MATADOR



Click

il patentau

STILOGRAF

transparent cun capetscha
senza crenadira (Gewinde)
pia mo de metter si.

El ei pli emperneivels el maun
scribent, cumpegia il dubel
quantum tenta ed ei ultra
de quei fetg modestg el prezi:

2 models cun plema d'aur
14 ct. **Fr. 19.75 e 26.—**

**Dumandai en
las papeterias il niev**

MATADOR · Click

Gieri Blumenthal Glion

TAXI

telefon (086)

71174

Transports Agentura SESA

SCHUHHAUS
MARON
CHUR POSTSTR. / JLANZ POSTPLATZ
TEL. 2.14.33

fatschenta de calzers Glion

Qualitad Favoreivel Elecziun



BRÜGGER AG., MEIRINGEN

Belba

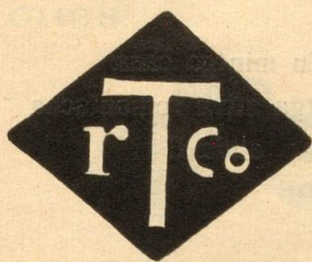
die kräftige Dauerwurst von BELL

erhältlich in Lebensmittelgeschäften und BELL-Filialen



Belba la vigurusa ligiongia conservabla de BELL, obtenibla en buns negoziis de victualias

Winterthur Quistrasse 36 Tel. (052) 1 70 07



Riedi & Co. societad fiduziaria Cuera

Telefon (081) 2 33 38

via della staziun 28

Caussas de taglia

Revisiuns

Incassis

Partiziuns

Coven e glin

barhau, vegn filau e tessiu favoreivlamein



Industriä svizzerä de glin SA.

(Schweizerische Leinen-Industrie AG.)

Niederlenz

(Aargau)

Ins sa surdar a:

Curaglia	Stiafen Bundi	Tumein	Gieri Koch-Schmid
Jenaz	Dunna Chr. Darnuzer-Heim	Tavanasa	Dunna M. Caduff
Sursaissa	Dunna Alig-Alig, S. Martin	Trin	J. Leonardi, stizun
Zignau	Dunna Lombriser, postenent	Trun	Giuvna Jul. Tomaschett, rest. Alpina
Sagogn	Benedetg Candrian-Mark	Claustra-vitg	Dunna Ursula Darnuzer-Heim
Aschera	Dunna Anna Aliesch	Domat	A. Durisch-Fetz



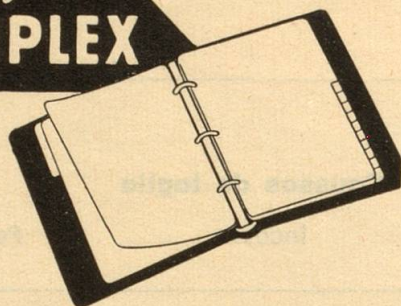
Paramenta ed instruments de baselgia
Tut material per cuser paramenta
Bandieras en magnifica executiun
retrain ins favoreivel della firma

Heimgartner & Wenk

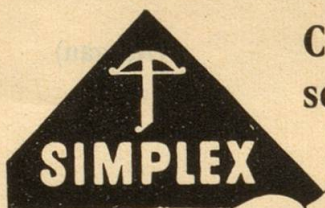
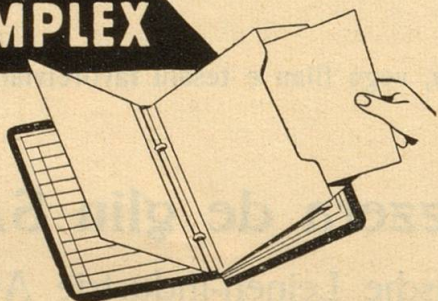
Winterthur Gutstrasse 36 Tel. (052) 2 70 07



Cudischs cun
siara de rintgas



Tastgas
per documents



Cudischs per
scriver tras



Sche vus leis in cudisch cun siara de
rintgas, q.v.d. in cun fegls libers, ils
quals vus saveis scumiar ora . . .

Sche vus duvreis ina tastga per vossas
scartiras de famiglia, documents, acts
de militar ni segironzas ect. . . .

Sche vus duvreis cudischs de bons per
empustaziuns, furniziuns, quittanzas,
quens ect. mo enzatgei veramein avan-
tagius . . .

... lu schei mussar en vossa papeteria
las specialitads de SIMPLEX

En mintga casa
en mintga stiva romontscha
auda il

Niev Testament

per romontsch da
Sur Carli Fry

Prezi fr. 6.25

In preziau regal ei il Niev Testament
ligiaus en curom

Lavur a maun de nossa atgna ligiera

Moriz Maggi artavels

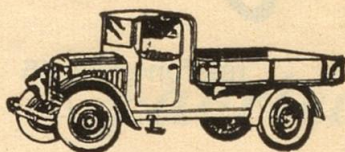
GLION

Tel. 7 15 66

G. A. Candreya-Gabriel

GLION

Tel. 7 14 51



Futschenta de transport
Negozi de lenna

Depot dellas firmas:

Fontaunas de Passugg
Fabrica Rätia Cuera
Rütter Lucerna
Aplo Berna

Bien must dultsch ni asch,
la megliaera bubronda per
ora sil funs

Prima recepts 1951

Salata de spinat. Da nuí, frestgentont, cuntenent fier!

Feglia entira, giuvna, zarta vegn lavada e schada digrar. In tec agl beinmanizzau, sal peiver ed ieli vegnan mischedai cul spinat. Ual avon metter sin meisa aschunschan ins ischiu d'iarvas d'Aeschbach, ni ischiu de vin tgietschen. Sa vegnir garnida cun ovs cotgs.

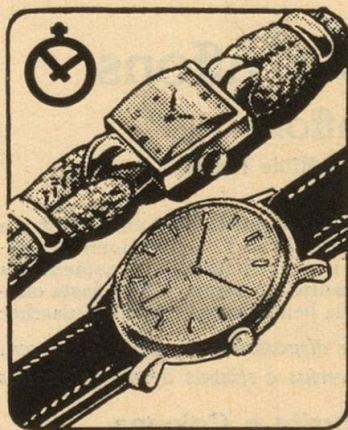
Salata de carn d'armal ni de ligiongia verda. Bien e picant!

Ins taglia carn grossa cotga ni ligiongia verda, sco era cucumera en ischiu, finas talgias. In pézzi senav, sal, peiver, tschaguolas ni agl manizzau fin fin, vegn mischedau cun igl ischiu d'iarvas d'Aeschbach, ni cul pli fin ischiu de vin tgietschen d'Aeschbach e bien ieli. Tenor gust sa era vegnir manizzau denter caschiel. Garnir cun talgias tomata.

Vossas salatas surventschan tut,

sche vus possedeis questa collecziun de recepts e saveis ch'igl Ischiu ded Iarvas d'Aeschbach ei ord concurrenza e cuosta mo fr. 1.30 la butteglia d'in liter per far salata e far en legums! D'haver en tuttas bunas stizuns, drogherias, negozis de colonialas e victualias. Recepts e campiuns gratuit entras la Fabrica d'Ischiu Aeschbach, Winterthur-Hegi, enconuschenta per la ischiu de vin e puma.

Fabrica Aeschbach Ischiu frestg ded iarvas



Omega Tissot Certina

Da quellas ed autras marcas enconuschentas anfleis Vus in reh assortiment tier

Max Vieli uras, bijouteria, optica
Glion e Flem casa d'uaul Tel. 7 14 46

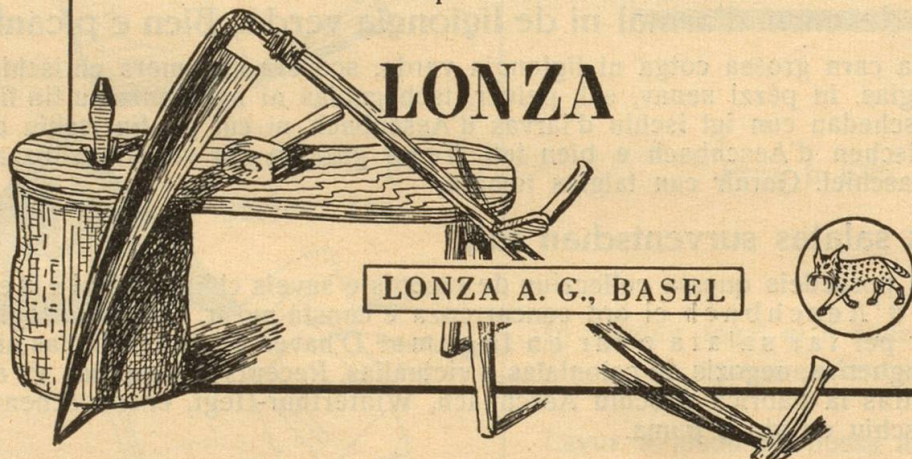
J. J. Pfister Glion

negozi de vin

telefon 7 14 65

serecamonda gentilmein

La cultivaziun intensiva dil terren da-
monda en emprema lingia in provedi-
ment abundant cun substanzas nutri-
tivas. Gronds gidonters ein cheu ils
comprovai cultems de Lonza



LONZA

LONZA A. G., BASEL

P. URBAN BOMM O. S. B.

Cudischet de messa per affons

Bomm 6: Bomm per affons

64 p. cun 17 maletgs en sis colurs e 17 vignettas, da Hilde Deinhard
Ligiadira: lenziel prima, frs. 2.50

In niev Bomm: Spitgaus da biars e beneventaus cun plascher, semetta quel undreivlamein en retscha pertinent cuntegn ed exteriur cun las autras ediziuns da P. Urban Bomm. Il cudisch va tut autras vias: s'adressond a mumma ed affon, vul el facilitar la capientscha ed impurtonza dalla s. messa. In regal a nos affons per scadina occasiun. Per la fiasta onomastica, per l'entschatta della scola ect. vegn el a purtar bia benedicziun, carezia e plascher

Spezial register de tut las ediziuns Bomm stattan gratuitamein a disposiziun a scadin interessent Bomm il cudisch popular de messa san ins retrer da tuttas librerias e stizuns de devozialias

Casa editura: Benziger Nossadunnaun, Turitg e Cologna

Fabrica de ponn e vestgadira Trun

Rauba de qualidad per prezis avantagius, teilas de sport e strapaz, teilas las pli finas per umens e femnas e vestgadira ded umens en confezziun e suenter mesira.

Artechels de launa, cozzas de letg, fil fin per pullovers e de caltscheuls.

Appretura:

Ei vegn luvrau ora teilas launa tessidas a casa.

Grond assortiment a Trun

ed ellas filialas de

Turitg	via della staziun
S. Gagl	Marktgasse / Schmiedgasse
Cuera	via della posta
Bern	Marktgasse

Clischas

en scadina tecnica prompt e conscienzius

SCHWITTER S.A
BASILEA • TURITG

La colur

ha buca mo de proteger l'enn e metal encunter la decadenza, ella ha era en sias mellis variaziuns e pusseivladats de legrar cor ed egl digl aspectatur. Quella devisa duess valer en la biala clamada de pictur el ver senn dil plaïd cura che quel ha de colurar ina casa de purs, in local de fatschenta, ina mobilia, scartiras, bategls antics ect. Dumandei da nus offertas e plaïd e cussegl per l'execuziun de tuttas lavurs de pictur. Nus cusseglein Vus seriusamein sin fundament de liunga experienza.

Ed. Candinas e fegl, picturs, Glion

Fatschenta fundada 1902

Romantschs!

Ilis inserents dil „Glogn“ sustegnan amicablamein nies lungatg. Els meretan perquei il risguard de nus tuts.

Nus recumandain nies
grond assortiment de

**Confecziun per umens e
giuvens. Mantels e
vestgius per femnas e
giuvnas**

Tuts artechels de merceria
Letgs cumplets

Bazar grischun

Zinsli & Co.
JLANZ

Glion

Tel. (086) 7 15 42

Cudischs d'oraziuns romontschs

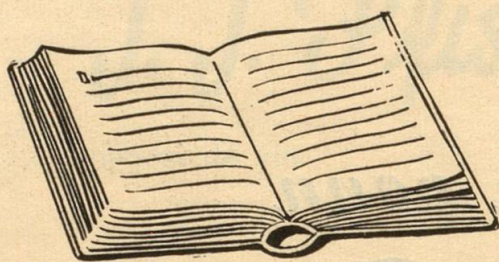
Cecilia	tagl colurau	d'aur	pial
cudisch de canzuns religiusas da Sur A. Simonet ed Alf. Maissen .	4.25	—	—
Cudisch de Mudinas cuntegn las oraziuns e funcziuns della jamna sontga da Sur plevon Luis Derungs	4.15	—	—
Cudisch d'uffeci cuntegn igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias choralas ed oraziuns, de Sur Dr. Cahannes † .	7.30	8.30	10.90
Devoziuns Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras	1.05	—	—
Dumeng' alva Per premcommunicants de Sur Dr. Cahannes † nova ediziun 1951	6.75	8.—	9.35
Iert dil salid De Sur plevon Rensch †	4.25	5.—	7.—
Il Pietus affon Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin		3.35	
La Clav dil purgatieri De Sur P. Placi Tenner †	3.95	—	7.30
La sontga Messa text per la recitaziun communabla .	— .60	—	—
Ludaus sei Jèsus Christus De Sur P. Baseli Berther †	2.40	3.25	—
Niev Testament da Sur Carli Fry cuntegn ils 4 evangelis ed ils fatgs dils apost.	6.25	—	26.—
Sogn Giusep Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	4.35	5.30	8.60

lavor manila

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs.

MORIZ **Maggi** ARTAVELS, GLION

Tuttas novitads en litteratura tudestga



saveis Vus empustar tras nus per
prezi ordinau. Adina gronda elec-
ziun en cudischs tudestgs.

Moriz Maggi artavels Glion Tel. 7 15 66



Auf
Mammut-Seile
können Sie sich
verlassen!

Sin las sugas Mammut saveis Vus absolutamein seschar!

Alois Casutt



Luvratori de pictur
Pictura de teater
Officina per sprizzar autos
Lavurs de tapezar
Lavurs d'empizzir

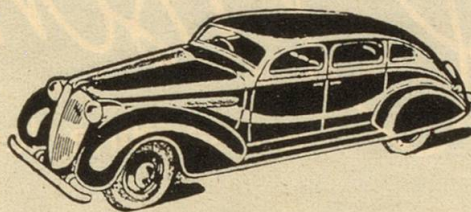
meister cun dipl. fed. **GLION** Tel. (086) 7 15 65

Durisch Fontana, Glion

telefon 7 15 95

Garascha

Reparaturas



NEUENBURGER



Veta *Transport*
Donns d'aua *Ruttadiras de glas*
Accidents e responsabladat
Enguladetg *Fiug*

Inspecturs:

F. Gabriel-Gaudenz, Flem

Tel. 4 12 88

Agentura generala:

P. Palmy, Cuera

Tel. 2 33 05

Ondulaziuns permanentas

de novissim sistem

ein favoreivlas el prezi
ed insuperablas en qualidad



Leis Vus ina biala frisura
moderna, lu seolvei tier

Felix Lombris-Cavelti

salon de coiffeur

Glion, Portasura

telefon 7 11 80

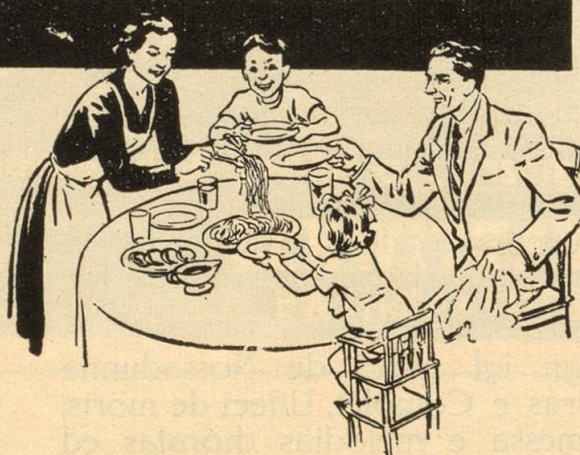
Impressaris e mistergners

anflan tut **material de desegn** (des. technic)

pupials de desegn, pupi cun millimeters, pupi transparent, aissas
(Reissbretter), squadras, lingialas ladas, garnituras de cerchels,
gummis e rispials d'emprema qualidad en la fatschenta speciala

MORIZ **Maggi** ARTAVELS, GLION

TELEFON 7 15 66



Juhui! Ei dat Ca-Da-Jubilo!

La firma Ca-Da sa celebrar uonn siu natalezi de 50 onns e legra enconuschiders ed amaturis cun las novas pastas ded ovs Ca-Da-Jubilo.

Quei vegn ad esser in guder en nossas montognas ed en las valladas digl giuven Rein.

Dapi 1841 Pastas da Cuera
Dapi 1901 la marca Ca-Da
la surpresa ded oz



CA-DA Jubilo

SPAGHETTI NUDELN UND HÖRNLI

J. J. Lang & Co. Glion

casa fundada 1844

Destilleria, fabrica de liquors
e fatschenta de caffè

Atgna brasseria
Telefon (086) 7 14 50

Il laborator de lavar chemic e
tenscheria

Luzius Elvedi-Rusterholz, Glion

(sper il spital) telefon 7 11 21

schubregia, dat colur e fa ora
cul fier Vos vestgius. Promta
e conscienziusa lavur per prezis
favoreivels. Vestgadira de mal-
encurada enteifer in di.

Indrez modern



PAUL WULLSCHLEGER-WEBER

GLION

TEL. 7 14 92

Mazleria

Charcuteria

survescha prompt e bein

F. KAISER

Salon per umens

GLION

telefon 7 14 45

Recamonda era siu
grond assortiment en

Cigaras e cigarettas

vendita engrossa e detagl

Frigo

va cul mal, desinfectescha
pren il morder, cicatrisescha

FRIGOL igl etg per plagas e barschaments pli pigns
FRIGOL igl etg per schluppadiras, las pli profundas
FRIGOL igl etg pil schalentau

Perquei ina scatla FRIGOL en mintga tener-casa

Prezi frs. 1.25

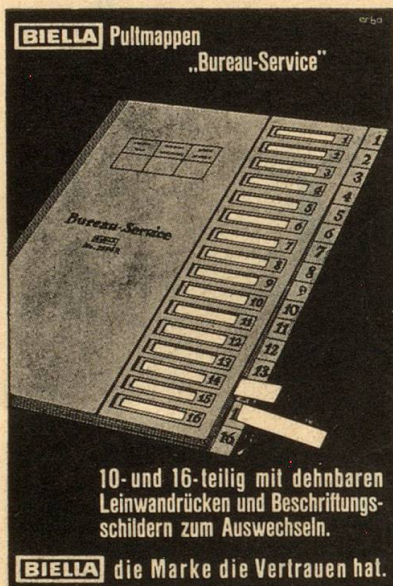
Promta spediziun ordeifer

G. TOMASCHETT APOTECA GLION

Tel. 7 14 68

BIELLA

artechels de biro



Ordinatur - federal, fermaprest, cun e senza foradira. Tut per la moderna registraziun.

Mappas de biro en tuttas modas.

Cartotecas per tuttas necessitats.

Cudischs de fatschenta e cudischs per singuls fegls libers.

Cudischs cun siara de rintgas.

Cudischs de survesta en cartoteca, formulars de contabilitad.

ein prima qualitat, rauba svizzera e de retrer en mintga papeteria

J. Bähler Glion

negozi de fretgs e bubrondas

Telefon 7 14 63 e 7 15 22

Buei Tassal-

Moscato
Grape-Fruit
Kola
Bergamotte
Orange
Citron
Aua minerala

Must dultsch ed asch EGNACHER
Suc ded iuas RESANO

Fretgs e verdunas
de tuttas uisas

Empustaziuns pli grondas furnin
franco-casa cun agen auto

Pelikan
FÜLLHALTER TINTe
GÜNTHER WAGNER A.G. ZÜRICH

Pelikan
ENCRE STYLO-GRAPHIQUE
GÜNTHER WAGNER A.G. ZÜRICH

Pelikan
FÜLLHALTER TINTe
GÜNTHER WAGNER A.G. ZÜRICH

Pelikan
FÜLLHALTER TINTe
GÜNTHER WAGNER A.G. ZÜRICH

Praktischer Ausguss -
kein Tropfen geht daneben

Pelikan
tenta píl stilograf

rara mo de buna color, per tuts sistems
de stilograf. Colurs: blau-ner, blau, blau
d'azur, tgietschen, verd, violett, brin, ner

Pelikan - stilograf

perfetgs en tuts risguards - incom-
parabels e comprovaus. Construius
per duvvar mintgadi. Cun sia
fuorma nova fa el ina
stupenta paretta

Pelikan
FÜLLHALTER TINTe
GÜNTHER WAGNER A.G. ZÜRICH

Lorenz Caspescha fegl GLION
via dil Spital

PASTERNERIA E CONFISERIA
STIVA DE CAFE
ADINA RAUBA FRESTGA

Telefon 7 11 85

serecamonda gentilmein



Societad d'assicuranza della veta **BASILEA**

Assicuranzas de veta e responsablada per la veta -
rentas - pievel - affons ed accidents.

Indrezs d'assistenza personala.

Agentura generala Grischun

Cuera, Via della staziun 42

Dr. W. Maron

Tel. 2 32 12 Bonaduz 4 72 07

IL GLOGN

calender romontsch

Amaturs della litteratura romontscha, che vulan
completar lur bibliotecas, anflan aunc las sequen-
tas annadas:

1930, 1931, 1933, 1934, 1935, 1937, 1938, 1939,
1940, 1941, 1942, 1944 per fr. —.50 il toc

1929, 1936, 1949, 1950, 1951 per fr. 1.60 il toc

Casa editura d'Il Glogn - Moriz Maggi artavels Glion

7 14 80

Quei ei il numer de telefon che renda
a Vus prompt agid ni survetg

sche Vies auto disgescha
sche Vus leis emprender d'ir cun auto
sche Vus s'interesseis per in auto niev

ULRICH CAFLISCH, GLION

Garascha S. Clau

**P. ELVEDI-
CADUFF
GLION**

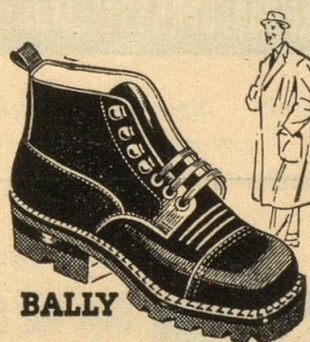
telefon 7 15 62

Vins
Conservas
Caffe

Prompta spediziun ordeifer

A. Casutt-Derungs

Glion



stizun de calzers e
reparaturas

telefon 7 15 10



Peter Caprez, Glion

impressari

recamonda sia interpresa
material de baghegiar

telefon 7 11 32

**Casa speciala dil Grischun
per fina confecziun de femnas**

**Artechels de moda e de
regalar per umens e femnas**



920 cassas de Raiffeisen

da quellas 72 el Grischun

**statten a disposiziun alla populaziun
della tiara sco instituts de spargn ed
emprest de cuminetel puril**

**Directivas per novas fundaziuns e brochuras d'orientaziun en lungatg ro-
montsch survegn ins dalla**

**Uniun de cassas d'emprest svizzeras (Sistem Raiffeisen)
Sogn Gagl**

Roffler-Lohr Cuera

„Rosenapotheke“

Tel. 2 10 13

recamonda sias treis excellentas specialitads
d'atgna fabricaziun

CREMA BELLADERMA

Stupenta crema per la vesta e pils mauns.
Che penetrescha spert en la pial senza che
quella damenti grassa e leischna
Fr. 1.50 la tuba

CREMA LORAN

per proteger las levzas encunter il sulegl,
sin neiv e glatsch. Evitescha las vischigias
Fr. 1.75 la tuba

PUORLAS LORID

ein oreifras encunter mal il tgau. Era il pli
sensibel magun po surportar ellas
Fr. 1.50 la scattla

HOTEL BAHNHOF GLION

Telephon 7 11 31

Purs, signurs ed auters tuts
Buc emblidei Johann Casutt
Cur'che meis cun biestg'a fiera
Ni veis commissiuns a Glion,
Buna cuschina, vins e biera
Fetg buns letgs per pign ni grond
Tut surviu cun curtesia
Saveis Vos'ver en mi'ustria
Per Vos tiers hai gronds stallazs
E per autos s'ei bien plaz

Schweizerische

Spar- & Kreditbank

S. Gagli

Broderbrunnen - Schec postal IX 17

Turigo

Löwenstr. 49 - Schec postal VIII 150

Au - Appenzell - Basel - Brig
Friburg - Geneva - Martigny
Olten - Rorschach - Sierre - Sviz

Nus tscheinsin sin

librets de spargn

(privilegiai legalmein)

Cumpra e vendita de vaglias

Tuttas fatschentas de banca dis-
cret e fideivlamein

Encuris vus in adattau

cudisch de fatschenta?

per menar cassa
per controllas
per menar protocols

Vus anfleis tier nus gronda elecziun e sin giavisch procurein nus cudischs cun
lingiaturas tenor Vossas indicaziuns

MORIZ MAGGI ARTAVEL GLION

Telefon 7 15 66

Vegnir sauns entras tabletas d'iarvas Lapidar

- Lapidar nr. 1** Per animar il tgierp ad ina midada organica generala, cunzun per metter en moviment ils organs digestivs, dils narunchels e dil dir, sco era dellas galondas. Zun effectivs encunter l'inactivitad della beglia, encunter il nunsufficient urinar e vegnir memi grass
- Lapidar nr. 2** Encunter arteria sclerosa, gronda pressiu dil saung e disturbi della circulaziun dil saung, vegnir blèd, agitaziuns, mal il tgau, grev cul flad, battacor, schular dellas ureglias ed encunter la maldispostadad dils onns della midada
- Lapidar nr. 3** Per schubergiar il saung, oravon tut a caschun de friesens della pial, diarvets, piclems e murdeems, purschals
- Lapidar nr. 4** Encunter congestiuns dil saung, greufli, plagas de veinas grossas, hemeroïdas, schelentau, inflammaziun dellas veinas e trombosas
- Lapidar nr. 5** Encunter dolurs della scufla e dils narunchels, per animar la funcziun dils narunchels e purgar la via digl urin. Oravon tut de recumandar a caschun de sforzs dell'aua, brisch dell'aua, miserias d'urinar, struha della scufla ed inflammaziuns de quella
- Lapidar nr. 6** Calma e rinforza il cor. De recumandar a caschun de disturbis dil cor, battacor, buca puder si cul flad, sentiments de tema, greufli dil cor e veinas
- Lapidar nr. 7** Encunter disturbis della gnarva, nervusadad generala, buca saver durmir, disturbis dil stumi e della beglia, sco era encunter mal il tgau de nervusadad
- Lapidar nr. 8** Encunter anetgas dolurs dil magun e della beglia, il muganar, arsira dil magun, scuflems, negin apetit, schliet flad, catars dil magun e della beglia
- Lapidar nr. 9** Encunter mal las giugadiras, rheumatissems, ischias, deglias-dies, neuralgia e dolurs della musculatura e giugadiras
- Lapidar nr. 10** Encunter stinada constupaziun cronica
- Lapidar nr. 11** Stupent recept per serinforzar e vegnir neunavon; oravon tut de recumandar a caschun de fleivlezia generala, anemia, fleivlezia de tgierp e spért, suenter malsognas ed operaziuns
- Lapidar nr. 12** Encunter maldispostadads de dir e fel, unfladetgs d'inflamaziun, crappa el dir, colic, sco era per far flessiar il fel ed encunter la melania

Frs. 3.75 per scatla

Sulet producent: Plev. Joh. Künzli, Zir (Zezras) AG. Zir

ANTON WENZIN

calger Glion

Tuttas reparaturas
Calzers sin mesira
Laboratori cun indrez modern

BLUMEN - UND GARTENDÜNGER GEISTLICH



Ed. Geistlich Söhne AG.
Wolhusen

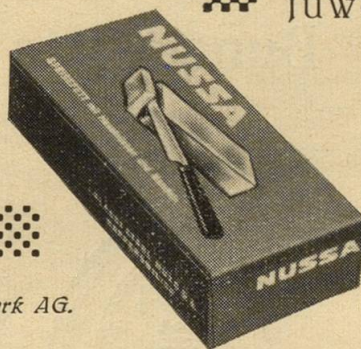
Per amur de Vossa
sanadad prende

NUSSA

il grass de cuschar
pur, 100 % vegetabel
lev de tuchegiar

*Per strifar sil paun
Per en las pettas
Per emplenir tuortas*

Cuntegn
ils puncts
JUWO!



J. Klaesi, Nuxo-Werk AG.
Rapperswil

Fritz Bosch

Roderia Glion

Officina mecanica

serecamonda per tuttas lavurs de siu
mistregn, era per reparaturas de skis

Lavurs de casa

Resti per femnas e per umens
Artechels per uffons Launas
Merceria Rests de teilas

adina favoreivel tier

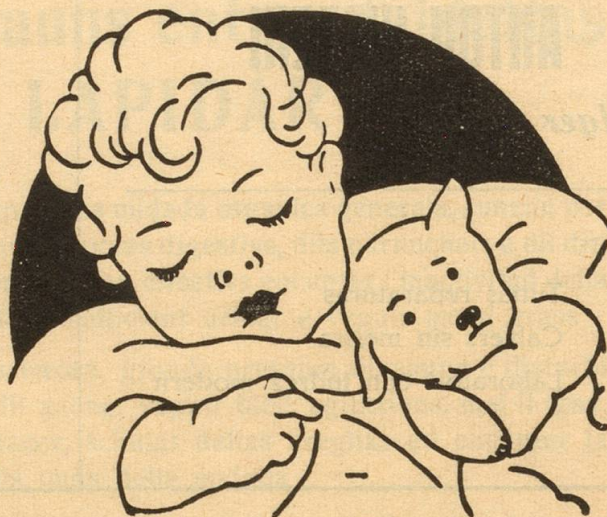
M. Caviezel-Pelican Glion

sper Restaurant Mundaun
Tel. (086) 7 12 97

*Paidol dat a Vies affon
in'excellenta sien*

*Dei il guoter cun
Paidol - quel ei fetg
nutritivs e levs de
tuchegiar*

*Mo ei sto esser
PAIDOL
negina imitaziun!*



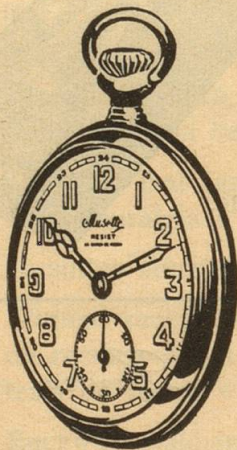
Paidol

*Dapi 60 onns il
comprovau nutriment
d'affons*

Bunas uras direct da

Musette

No. 333



da Chaux-de-Fonds ein pli BIENMARCAU

Ina offerta extraordinaria mo fr. 56.—

La MUSETTE-RESIST «333» resista a fridas e curdadas ei antimagnetica ed exacta. Ferma cassa de nichel, mecanissem anker de 15 rubis de precisiun. Cefrasde radium. Ina ura gesta ed exacta da Chaux-de-Fonds per paucs daners. Qualitad garantida, exprimentada varga 80onns. Tarmettei oz Vossa empustaziun. Garanzia en scret per scadin'ura.

Schenghie in ura « **Musette-Resist 666** »

Vus stueis ver in'ura ch'ei segira per tuts prighels e che resista alla puorla, all'humiditad, allas stremblidas e zuccadidas! Nossa MUSETTE-RESIST «666» ei in'ura admirabla de liunga veta. Sia construcziun robusta, siu cuors regular de 15 rubins, antimagnetica, dattan tutta garanzia per liung cuoz.

Funs d'itschal, Quadrant glischont

Musette-Resist 666 cuosta mo fr. 59.—
(cunter rimbursament)

**Guy-Robert La Chaux-de-Fonds 72
Uras Musette**

Reconuschida dapi 1871 per rauba de qualitat

Dumandei immediat il catalog illustrau e gratuit No. 72
ni in'elecziun



No. 666

Che femeis



Virginias



Toseanas

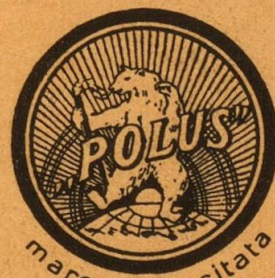


*la
pipa*

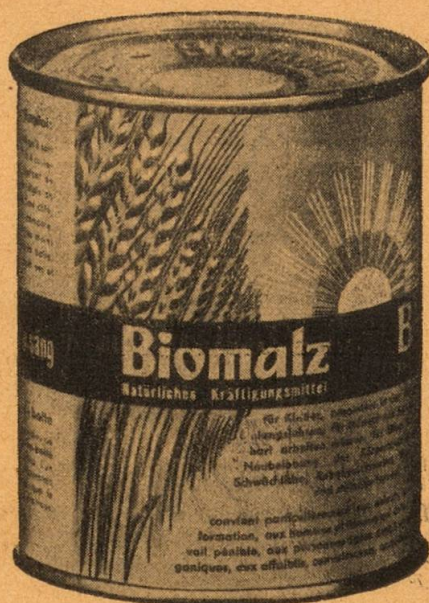
preferi
adina la marca

Polus

ch'ei suletta en
prima qualidad ed
aroma finissim
de haver dapertut



Soc. An. POLUS BALERNA (TICINO)



Biomalz

dat forza a giuven e vegl!

Per rinforzar en general survescha il pli de tut Biomalz „pur“. Sche singuls organs perencunter han de basegns de sustegn special, lu prend' ins Biomalz cun agiuntas de medicaments.

Biomalz cun magnesium tier nervusadat, sur-occupaziun spirtala, munconza de sien e disturbis digl organissem caschunai tras gnarva spossada.

Biomalz cun caltgina tier ossa fleivla e dents fleivels, per affons, dunnauns en speronza e mummas che tezzan.

Biomalz cun fier en cass d'anemia, perditas de saung per consequenza d' accidents, operaziuns u pigliolas.

Biomalz cun vitaminas sco donatur dellas vitaminas indispensablas A, B₁, C, D, per affons e carschi. El augmenta la productivitat e la forza de resistenza encunter malsognas contagiusas.

Biomalz „pur“ ei d' haver dapertut a frs. 3.60, Biomalz cun agiuntas de medicaments ellas apotecas e drogherias a frs. 4.60.